



PAULA PAKERY
ART + DESIGN

UNIKATE / UNIQUES

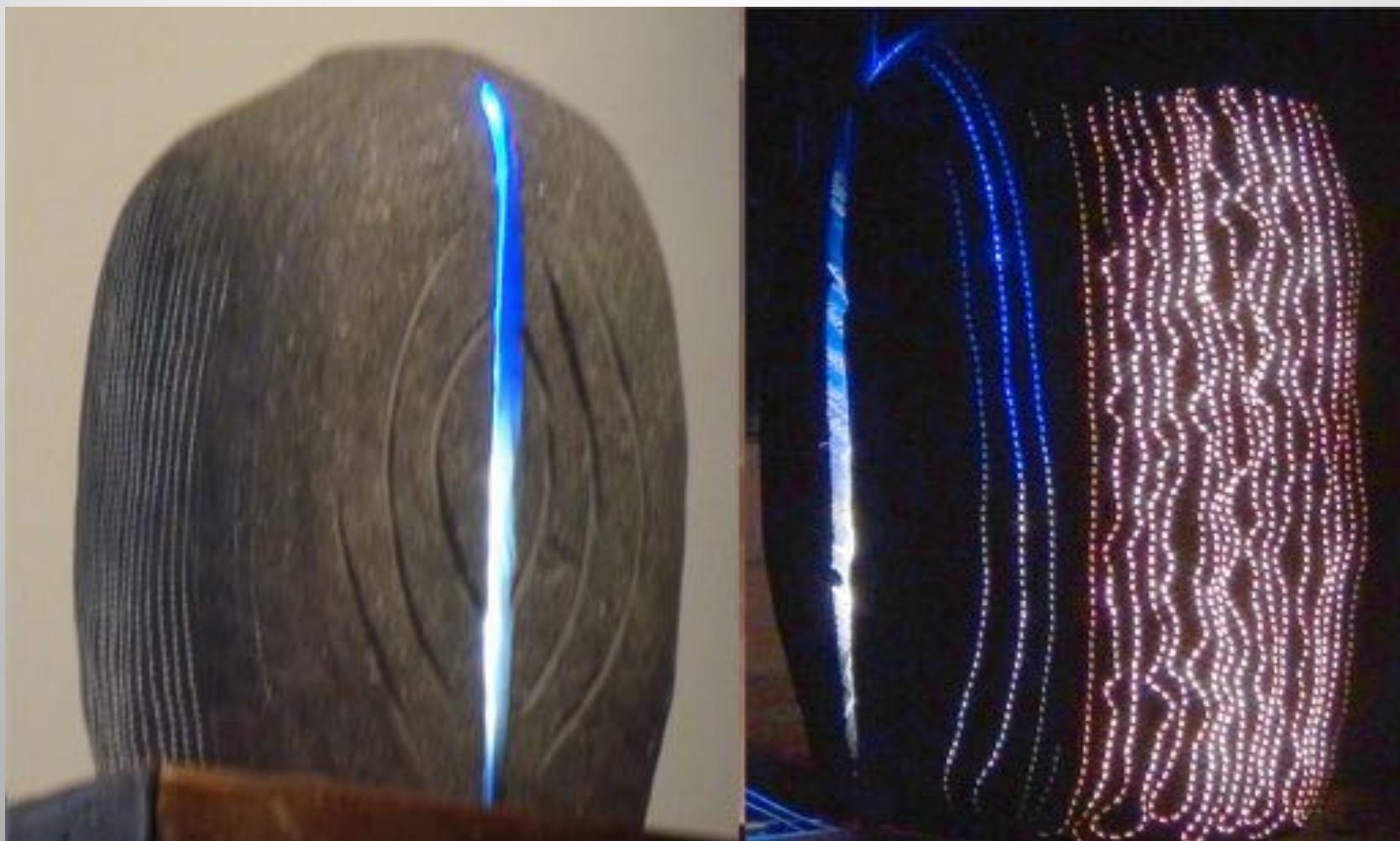
Das Licht fällt durch den Stein

The light falls through the stone

La lumière tombe à travers la pierre



Eine einzigartige Exklusivität
An unrivalled exclusivity
Une exclusivité inégalée





Ein gegossener Stein, hart, gewichtig - und – durchleuchtet...

A cast stone, hard, weighty - and – illuminated...

Une pierre de fonte, dure, lourde- et – illuminée...



Das Licht wandert hindurch und tritt auf der Gegenseite aus. Es ist auch gebündeltes Licht.

The light passes through and leaves on the opposite side. It also is bundled light.

La lumière traverse et sort du côté opposé. C'est aussi l'effet d'une lumière concentré.



**Es gibt nicht nur einen Lichtpunkt, sondern einige, ja sogar viele,
geschickt über die gestaltete Fläche verteilt.**

**It is not just one point of light but some, certainement even many,
cleverly spread over the designed area.**

**Il n`y a pas qu`un point lumineux, mais quelques-uns, certes même
nombreux, habilement répartis sur la zone conçue.**



Der Flüchtige sieht das Licht und nickt bestätigend, denn er erkennt das Phänomen.

The fugitive sees the light and nods, because he recognizes the phenomenon.

Le fugitif voit la lumière et hoche la tête affirmativement, car il reconnaît le phénomène.





Aber der Träumer begreift den Stein erst mit der Hand und dann mit dem Verstand.

But the dreamer understands the stone first by hand and then with the mind.

Mais le rêveur comprend d'abord la pierre à la main et puis avec l'esprit.

Er spaziert in seinen Erinnerungen mit der Formvorstellung und der Lichtintensität.

He walks in his memories with the abstract-ideal concept of form and light intensity.

Il marche dans ses mémoires avec le concept de forme et l'intensité lumineuse.



Nun kommen ihm
kleine Erlebnisse in den
Sinn, die vielleicht nur
oberflächlich
wahrgenommen
wurden.

Now small events cross
his mind that may have
been perceived only
superficially.

Maintenant, de petits
événements lui
traversent l'esprit qui
n'ont peut-être été
perçus que
superficiellement.



**Und jetzt durch die
Entmaterialisierung des festen
Steingemenges wachgerufen
werden.**

**And now are awakened by the
dematerialization
of the solid stone conglomerate.**

**Et maintenant sont éveillés par la
dématérialisation du
conglomérat de la pierre solide.**





Mit einem gut geschnürten Paket von Lebenserfahrungen und dem Wissen um vorhandene Techniken zur Bearbeitung entstehen durchleuchtete Wesen.

With a well-laced package of life experiences and the knowledge of existing techniques for processing arise trans-illuminated beings.

Avec un ensemble bien rodé d'expériences de vie et la connaissance des techniques de traitement existantes surgissent des êtres trans-illuminés.



Diese bieten neben ihrer bildkünstlerischen Wirkung auch einen massgeblichen esoterischen Anteil,

These have beside to its pictoral-artistic effect also a signifcant proportion of esoteric,

Ceux-ci ont à côté de l`effet pictural-artistique aussi une propotion significative de l'ésotérisme,



wenn der Besitzer sich auf diese zweite Ebene einlassen will.

if the owner wants to get involved in this second level.

si le propriétaire veut s'impliquer dans ce deuxième niveau.



Vordergründig aber entführt der Lichtstein durch seine Eleganz in der Balance zwischen äusserer Form und innerem Leuchten.

At the first sight the lightstone whisk us away by its elegance in the balance between external form and inner glow.

Au premier coup d'œil, la pierre de lune nous éloigne par son élégance dans l'équilibre entre la forme extérieure et la lueur intérieure.



Im Gegensatz zur Kunstgeschichte wird hier nicht erworbenes Wissen abgefragt.

In contrast to art history, knowledge that has not been acquired is interrogated here.

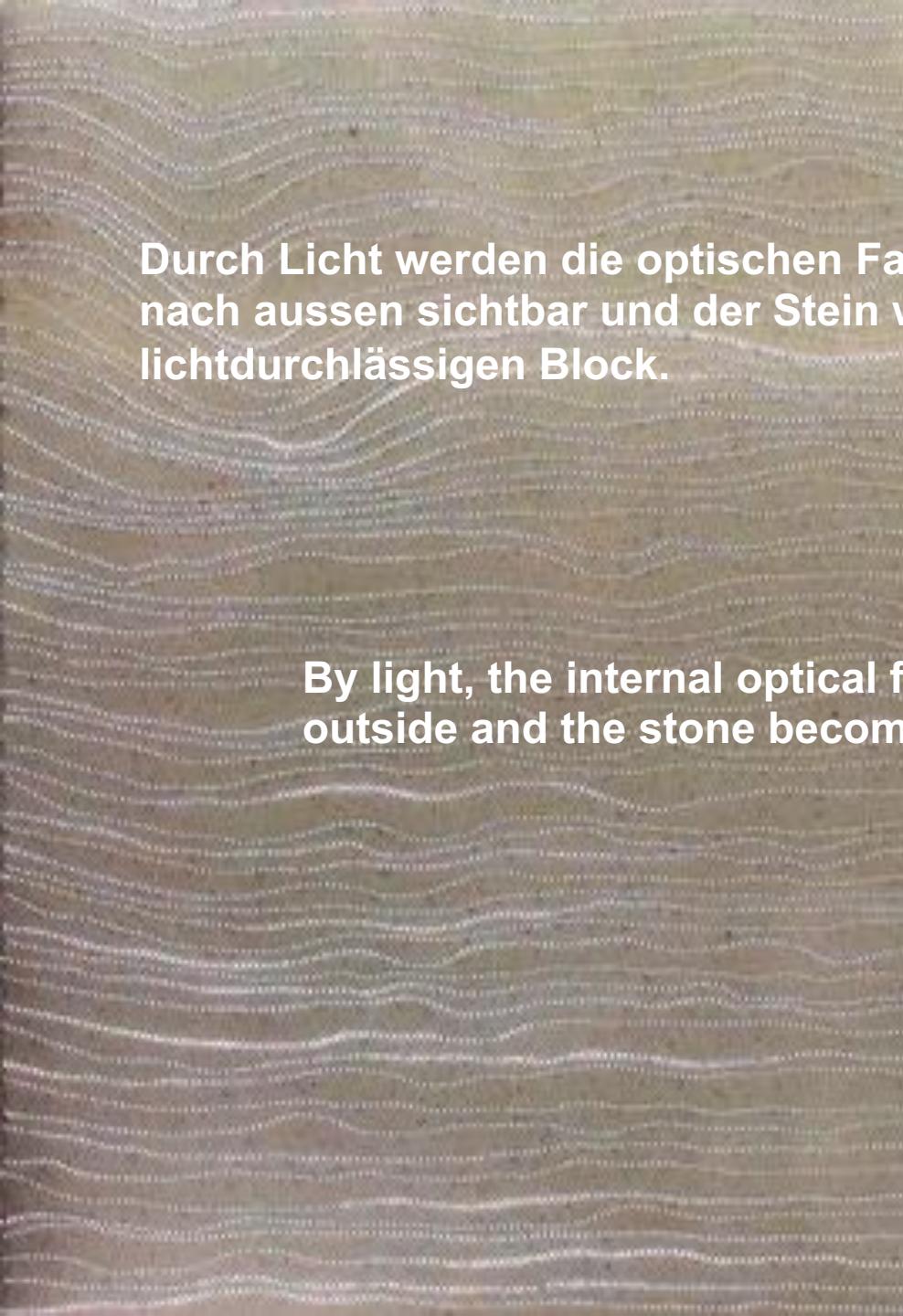
Contrairement à l'histoire de l'art, la connaissance qui n'a pas été acquise est interrogée ici.



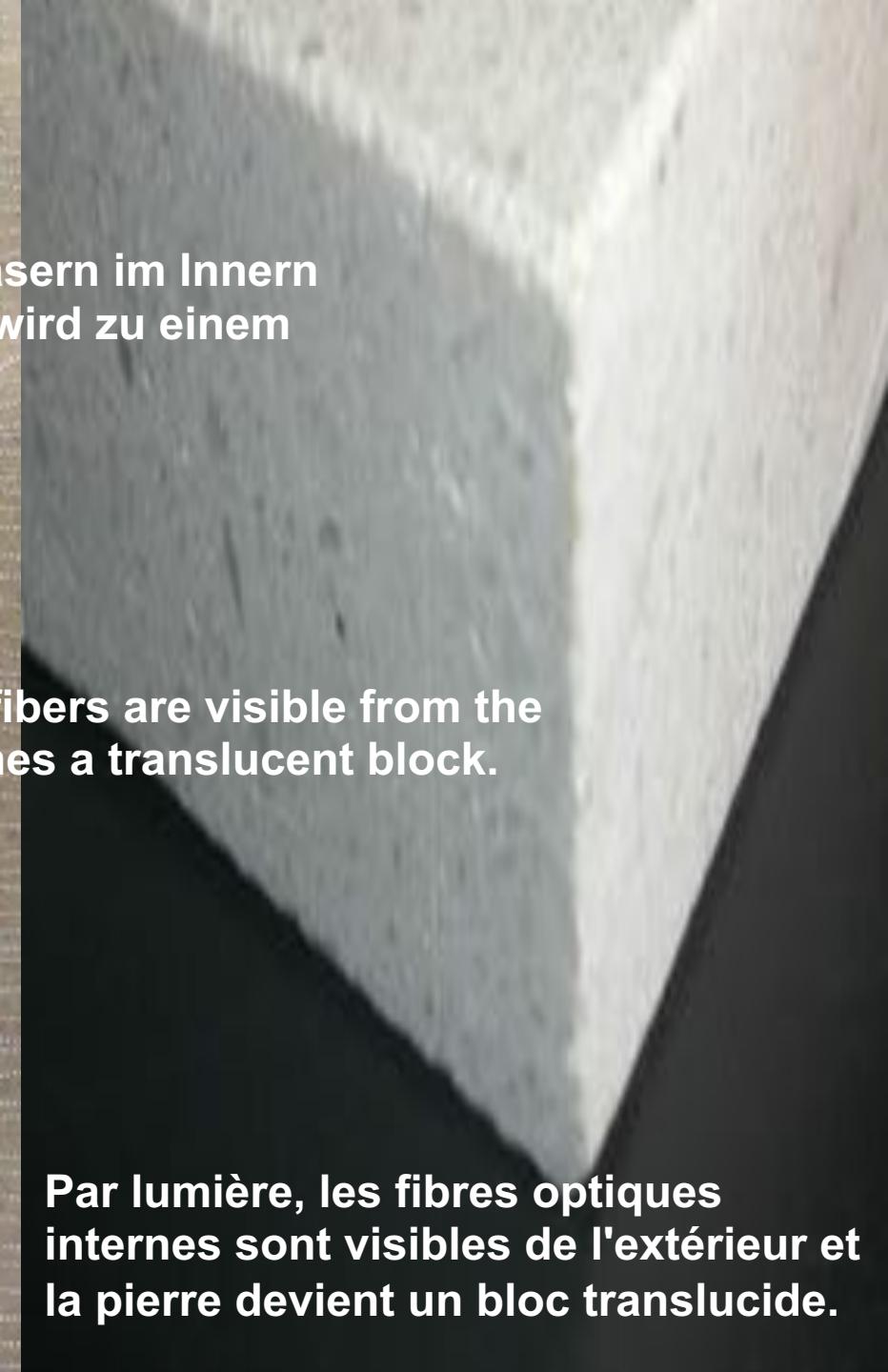
Hier ist die Lösung der örtlichen Gebundenheit ebenso gefragt wie das Verwerfen physikalischer Abfragen.

Here the solution of the local bondage is as much in demand as the discarding of physical interrogations.

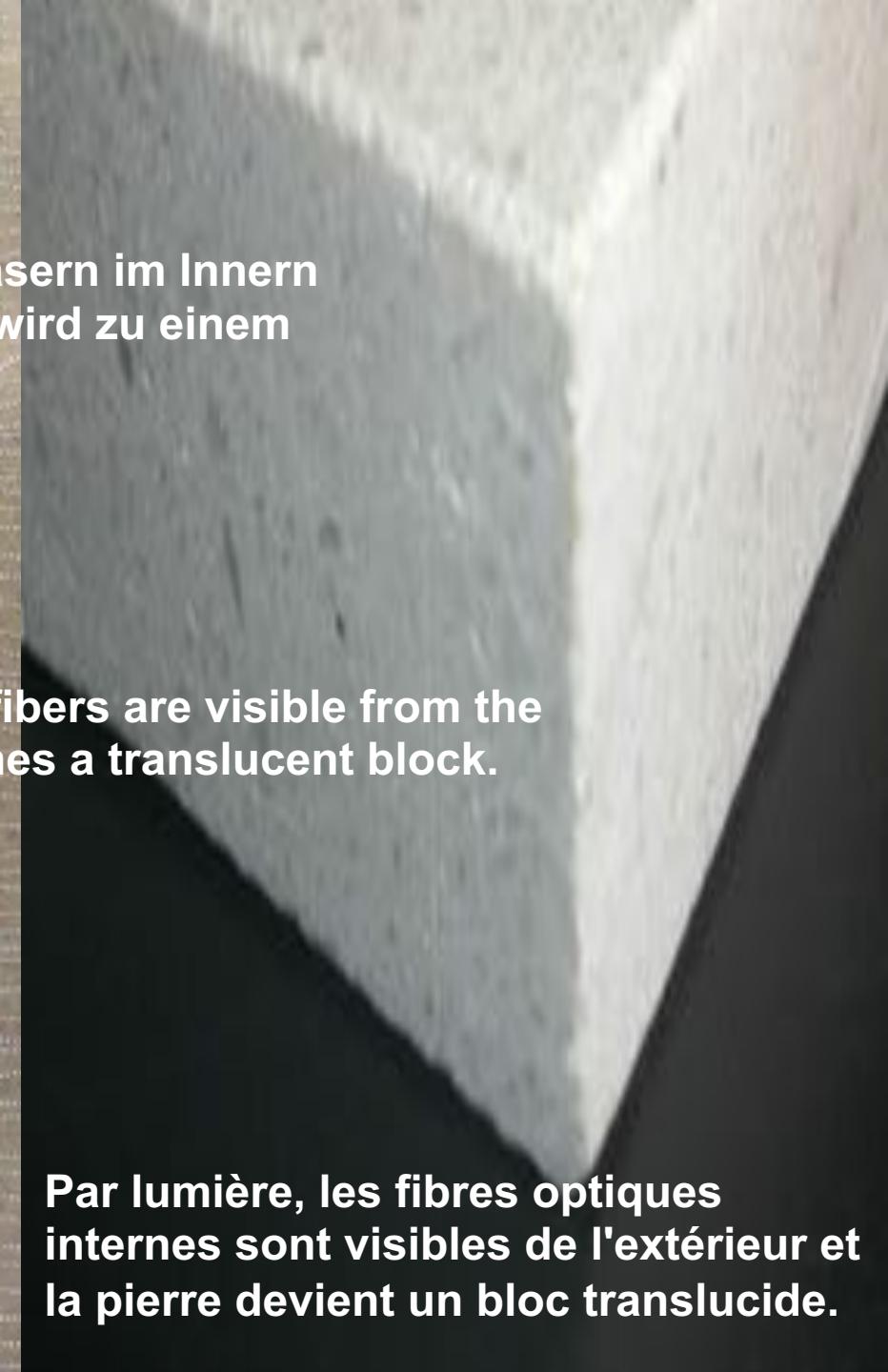
Ici, la solution de l'environnement local est tout aussi demandée que la défausse des requêtes physiques.



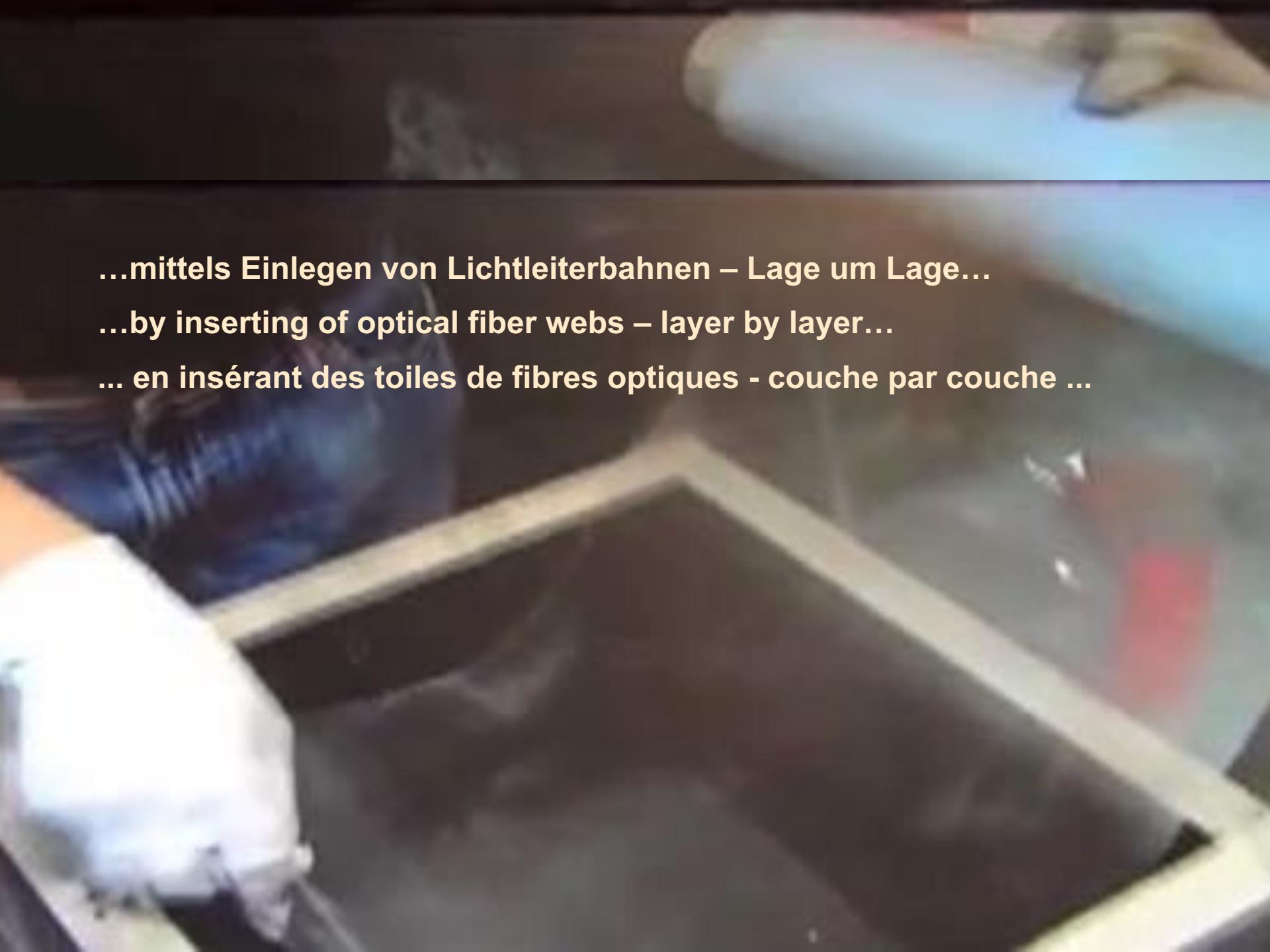
Durch Licht werden die optischen Fasern im Innern nach aussen sichtbar und der Stein wird zu einem lichtdurchlässigen Block.



By light, the internal optical fibers are visible from the outside and the stone becomes a translucent block.



Par lumière, les fibres optiques internes sont visibles de l'extérieur et la pierre devient un bloc translucide.



...mittels Einlegen von Lichtleiterbahnen – Lage um Lage...

...by inserting of optical fiber webs – layer by layer...

... en insérant des toiles de fibres optiques - couche par couche ...

...in eine pastose Mischung...

...in a pasty mixture...

... dans un mélange pâteux ...



...mit ungefähr 16 Ingredienten.

...with about 16 ingredients.

... avec environ 16 ingrédients.

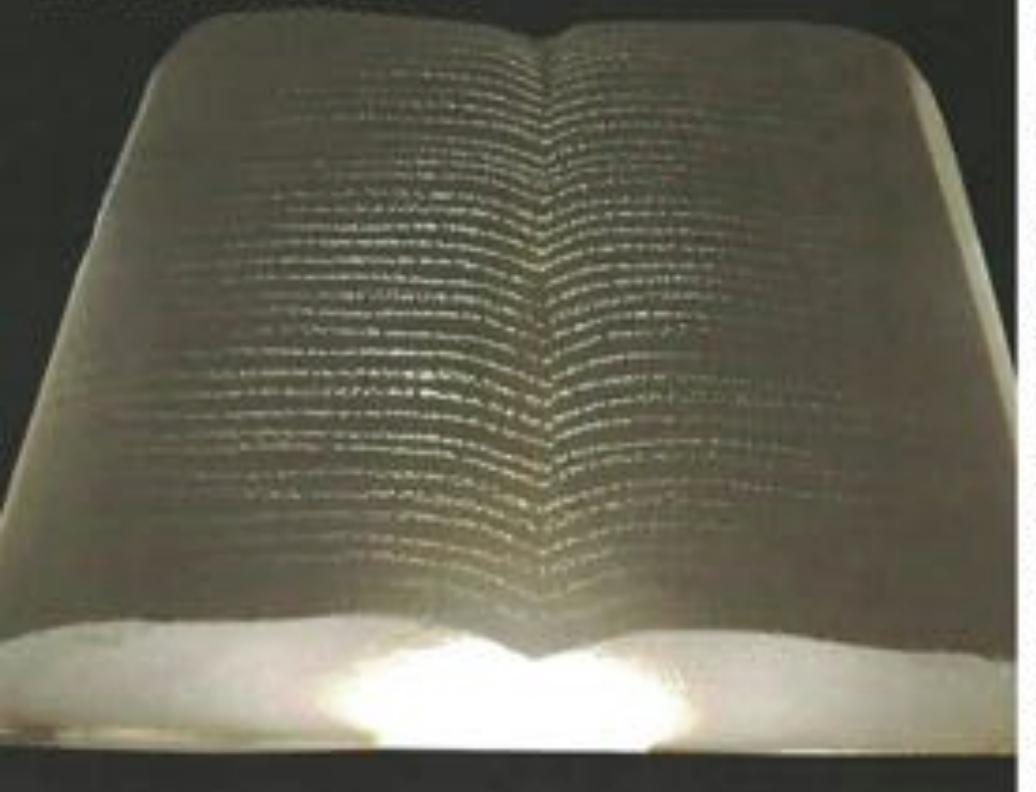


09.05. - 05.08. 2018

Licht fällt durch Stein

de la pierre émane la lumière

Paula Pakery



Der Lichtstein ist ein gegossener Stein aus natürlichen Mineralien. Zement und Wasser werden zusammen mit den jeweiligen Mineralien in einem Becken wie ein „Teig“ angerührt. So gesehen wäre dies einfach ein ganz normaler Betonstein.

Das Besondere beim Lichtstein aber ist, dass in den Teig die bei der Informationsübertragung verwendeten Glasfasern, auch Lichtwellenleiter genannt, hineingebackt werden. Eine Glasfaser ist eine aus Glas bestehende lange dünne Faser, so wie ein menschliches Haar. Dadurch ist das neue lichtdurchlässige Material entstanden.

Paula Pakery arbeitet seit Jahren u.a. mit dem Thema Licht. So ist es nicht verwunderlich, dass sie von der neuen Möglichkeit, Licht ab- oder einzufangen, fasziniert ist. Sie setzt sich intensiv mit Material und Form auseinander, holt es vom bautechnischen Habitus weg und schafft Kunstwerke für den täglichen Genuss.

An folgenden Tagen freut sich die Künstlerin Sie persönlich in der Ausstellung zu begrüßen (Eintritt mit Ausnahme „Museumsnacht“ gratis):

Samstag, 26. Mai ab 18.00 Uhr
(Museumsnacht)

Sonntag, 10. Juni ab 14.00 Uhr

Sonntag, 24. Juni ab 14.00 Uhr

Sonntag, 15. Juli ab 14.00 Uhr

Sonntag, 5. August ab 14.00 Uhr

Private Führungen auf Reservation.

Musée Gutenberg Museum

Place Notre Dame 10, 1780 Fribourg

Tel. 0061 347 38 28, Fax 0061 347 38 29

www.gutenbergmuseum.ch
info@gutenbergmuseum.ch

La pierre lumineuse est une pierre coulée aux minéraux naturels. Le mortier, créé dans une bassine, est un mélange de ciment, d'eau et de minéraux qui donne naissance à une pierre spéciale.

La particularité de la pierre lumineuse est que des fibres de verre, que l'on appelle aussi fibres optiques et qui sont utilisées pour la transmission de l'information, sont intégrées dans la pâte. Une fibre de verre est un filament long et fin comme un cheveu humain. Son mélange avec le béton a permis de créer ce nouveau matériau translucide.

Paula Pakery travaille depuis de nombreuses années sur le thème de la lumière. Il n'est donc pas surprenant qu'elle soit fascinée par les nouvelles possibilités de la capturer ou même la capturer. Elle s'adonne intensément au travail de la matière et de la forme, mais les éloigne de leur environnement technique et crée des œuvres d'art, un plaisir quotidien.

L'artiste se réjouit de vous accueillir personnellement dans son exposition les jours suivants (entrée gratuite, sauf la Nuit des musées) :

Samedi 26 mai dès 18h00
(Nuits des musées)

Dimanche 10 juin dès 14h00

Dimanche 24 juin dès 14h00

Dimanche 15 juillet dès 14h00

Dimanche 5 août dès 14h00

Autres visites guidées sur réservation.

Horaires d'ouverture / Offenungszeiten

Mo, Ve, Sa, / Mi, Fr, Su: 11.00 - 18.00

Je / Di: 11.00 - 20.00, Th / Se: 10.00 - 17.00

Lu / Ma fermé, Mi / Di grublos

Groupe sur demande. Gruppen nach Vereinbarung.

Demande min. 45 minutes avant la fermeture.

Lettre finale 45 minutes vor Tischöffnung.



Musée Gutenberg Museum

Musée suisse des Arts Graphiques et de la Communication

Bibliothèque nationale, Musée des graphiques, Institut et de la Communication

Place Notre Dame 10, 1780 Fribourg

Tel. 0061 347 38 28, Fax 0061 347 38 29

E-mail: info@gutenbergmuseum.ch www.gutenbergmuseum.ch

RAIFFEISEN





MEMORY



43

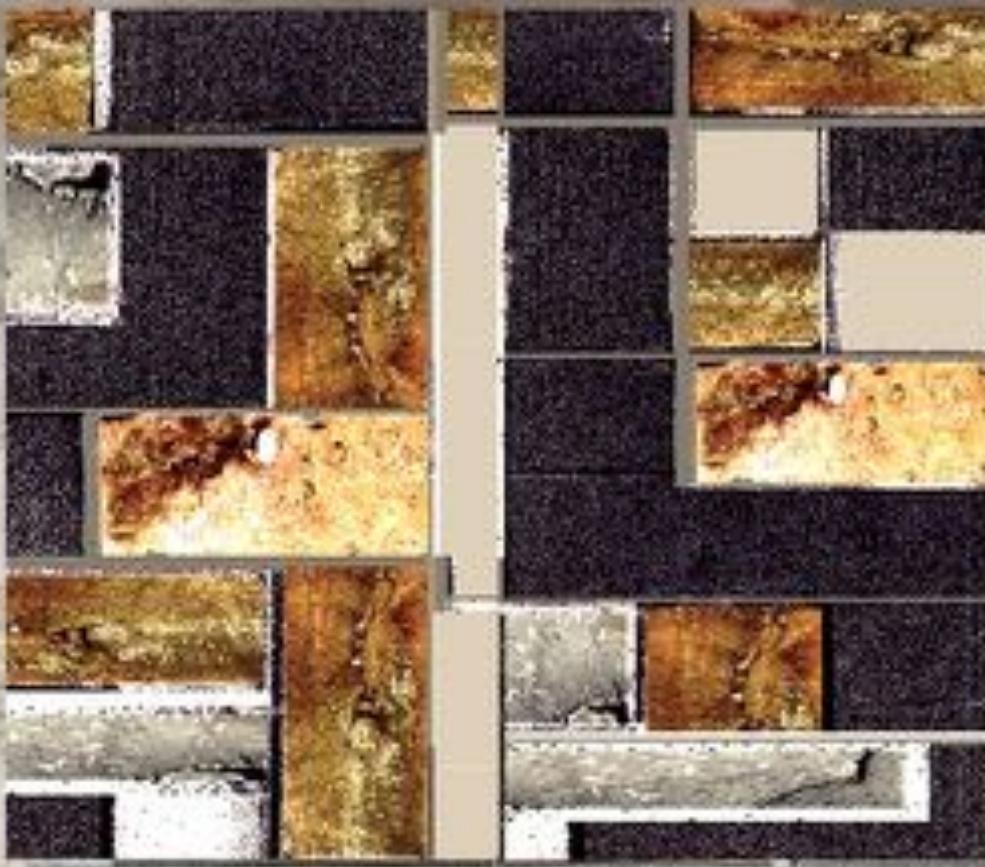




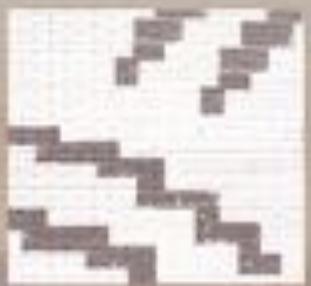




SITZ-BUCHBANK - SITTING BOOK BENCH SIÈGE DU LIVRE



INTERIEUR/INTERIOR DESIGN







OVERDOPE

HOCKERTISCHCHEN - LITTLE SITTING TABLE - POUF-TABLE



Un bijoux – simple et quand
même exclusif et de haute valeur

Ein Bijou - schlicht und
trotzdem exklusiv und
hochwertig

A bijou - modest and
nevertheless exclusive and
high quality



**SALON TISCH · SALON TABLE ·
TABLE DE SALON
RBG LED**

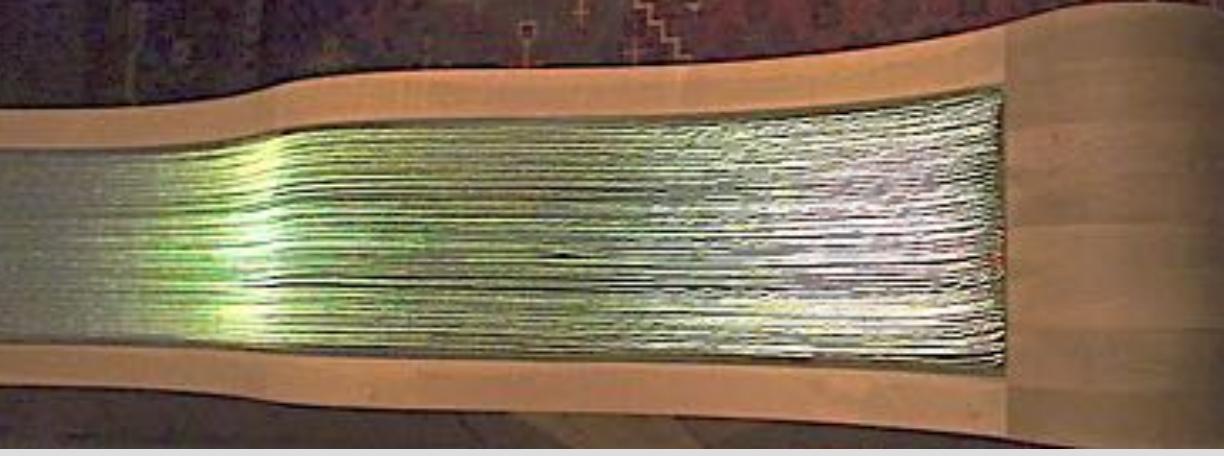


SUPERTWINS

ZWEIER SITZWELLE - elegant und aus edlen Materialien

TWOSOME SITTING WAVE - elegant and out of exquisite materials

SIÈGE À DEUX VAGUES - élégant et d'excellents matériaux



Rhythmus ist raum-zeitliche Erscheinung, mathematisch allein nicht fassbar und lässt sich vorerst nur er spüren und erleben.

Rhythm is spatio-temporal appearance, can not solely comprehensible mathematically and can only be felt and experienced for the time being.

Rythme est une apparence spatio-temporelle, ne peut pas être uniquement mathématiquement compréhensible et ne peut être ressenti et vécu que pour le moment.





Supertwins hellt den Alltag auf, sei es im eigenen Heim, in Musikschulen, Universitäten, Lounges, Büros, Hotels, Bahnhöfen, Foyers....

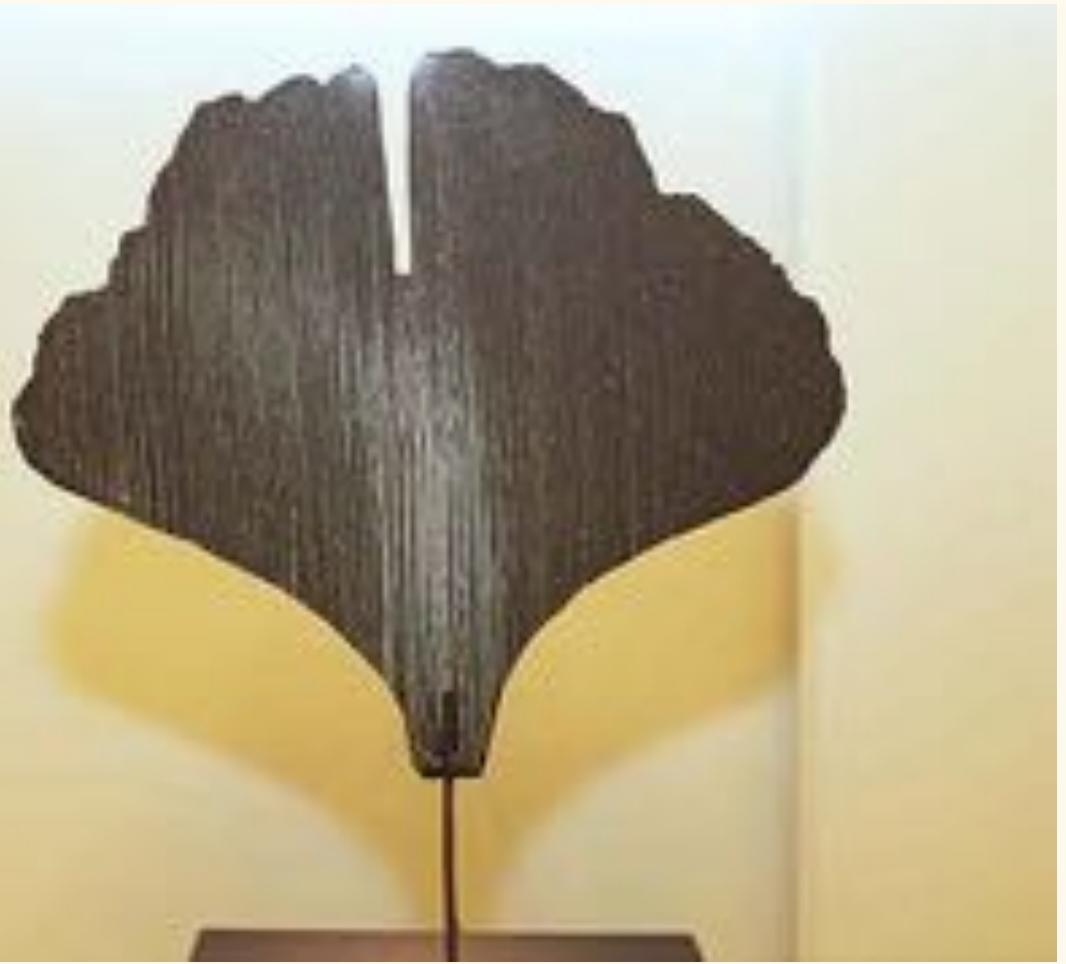
Supertwins brightens everyday life, be it in one's own home, in music schools, universities, lounges, offices, hotels, railway stations, foyers

Super Twins illumine la vie quotidienne, que ce soit dans sa propre maison, dans les écoles de musique, les universités, les salons, les bureaux, les hôtels, les gares, les foyers ...



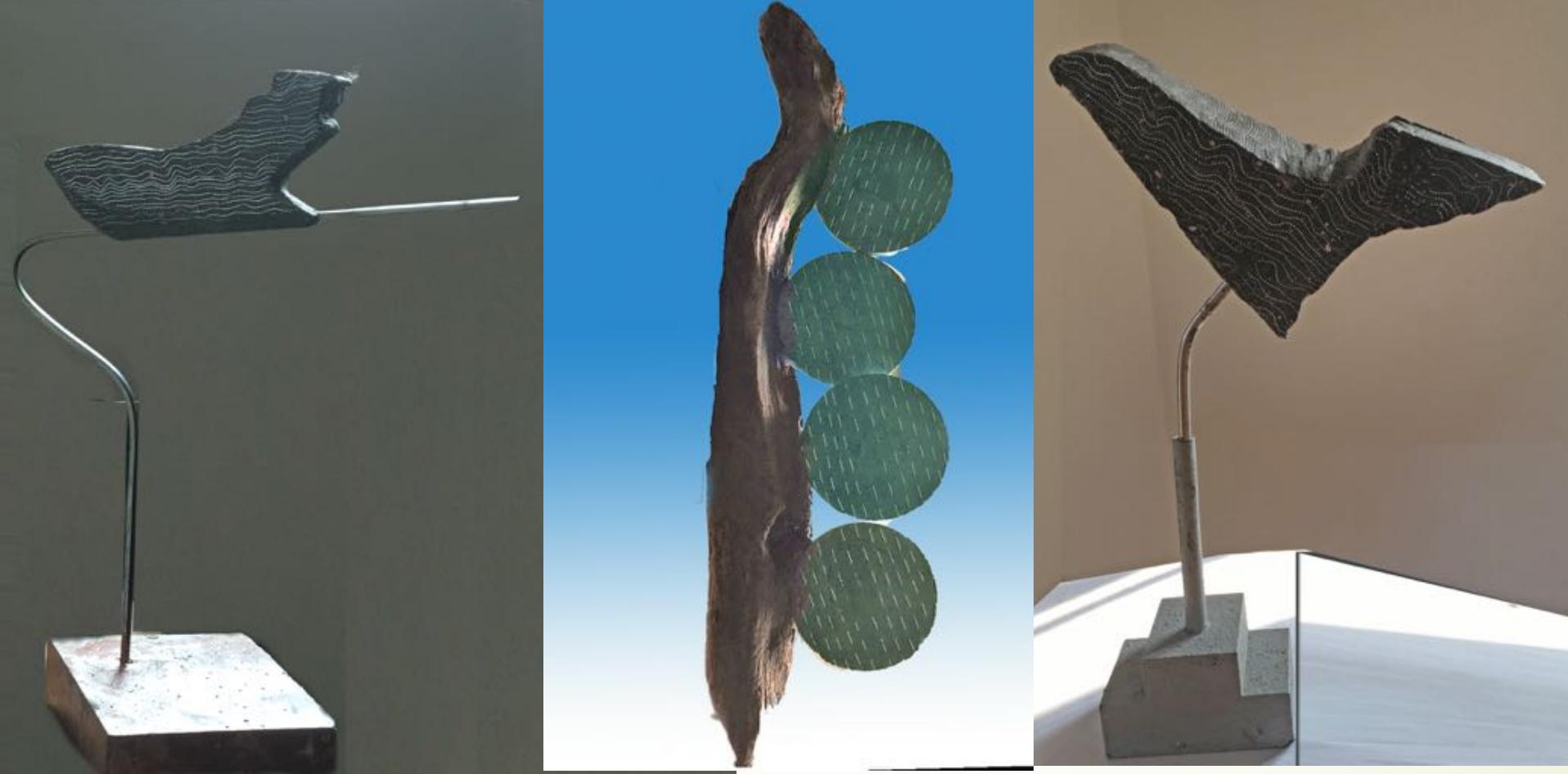
The Merry 4





GINKGO BILOBA

ZWEISAMKEIT / TOGETHERNESS / UNITÉ



BALANCE





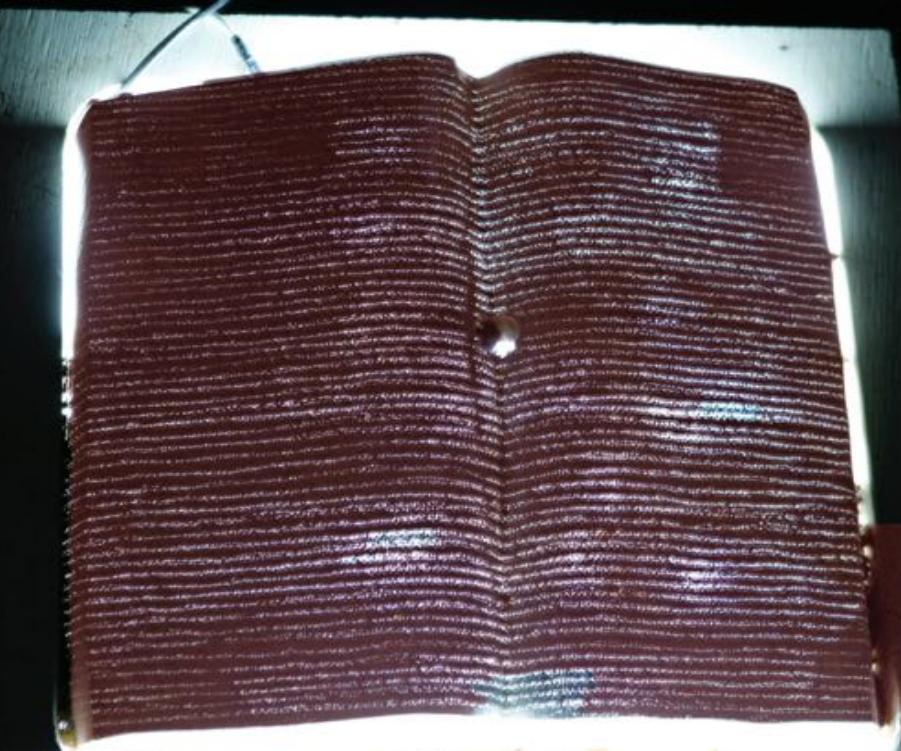
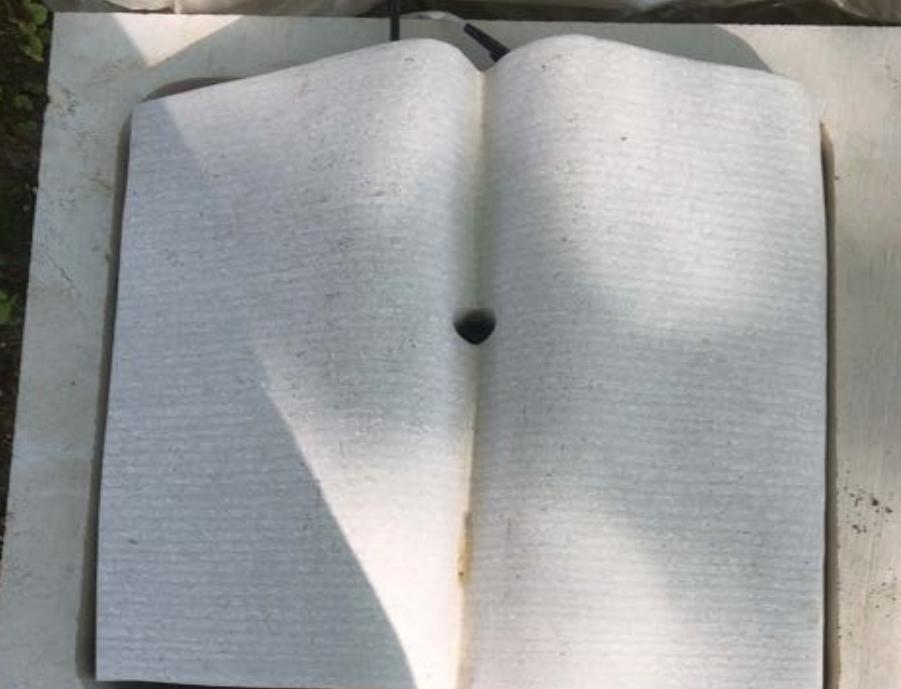




WASSER ALS QUELLE VON LEBEN & GEDÄCHTNIS
WATER AS SOURCE OF LIFE & MEMORY
L'EAU COMME SOURCE DE VIE MÉMOIRE









**PAKERY`S
INSPIRATION**

WILLENSDORF`S VENUS

Zikkurrats weisen immer eine horizontale Linie=Erde und eine vertikale Linie=Himmel aus und haben eine Gemeinsamkeit mit spiralförmigen Stufen-Türmen und Pyramiden.

Ziggurats always have a horizontal line = earth and a vertical line = sky, and have a commonality with spiral stair towers and pyramids.

Les ziggourats ont toujours une ligne horizontale = terre et une ligne verticale = ciel, et ont une communalité avec les tours d'escalier en spirale et les pyramides.





SPHINX







**NORDLICHTER – NORTHLIGHTS -
AURORES BORÉALES**



ENERGIE - ENERGY - ÉNERGIE



Aschenputtel und meine Schuh Liege

Cinderella and my Shoe Lounger

CendrillonChaussure et ma chaise longue

Entstehungsgeschichte Background story Histoire de l'apparition



ASCHENPUTTEL ist der Beweis dafür, dass ein Schuh dein Leben verändern kann.

CINDERELLA is the proof that one shoe can change your life.

CENDRILLON est la preuve qu'une chaussure peut changer ta vie.



Aschenputtel

Papa hat mir Grimms Märchen Aschenputtel vorgelesen. Ich wollte gleich selbst in Asche schlafen. Bei meiner geplanten Umsetzung hatte er die liebe Mühe, mich davon abzuhalten. Ich dachte an goldbestickte Pantoffel-Schuhe und „Prinzessin sein“. Die Bedeutung des verlorenen und gefundenen Schuhs transformiere ich in eine Skulptur: als Schutzsymbol für die Erkennung innerer Werte und Grösse, Macht und Lebenskraft. Mit dem Venusberg als Symbol für Weiblichkeit, „das Frausein“, was mir in unserer heutigen emanzipierten Gesellschaft sehr gut gefällt.

Cinderella

Dad has read me Grimms fairytale Cinderella. I wanted to sleep just myself in ash. My father had great difficulty in preventing me from realising my intention. I was just thinking on golden embroidered felt slippers and „being a princess“. The meaning of the lost and found shoe I transform in a sculpture: as symbol of protection as identification of inner values and grandness, might and vigour. It is the mons veneris as a symbol of femininity, „being woman“, which gives me pleasure especially in our nowaday emancipated society.

Cendrillon

Papa m'a lu le conte de fées Grimms Cendrillon. Je voulais dormir juste moi-même dans la cendre. Mon père avait beaucoup de mal à m'empêcher de réaliser mon intention. Je pensais justement à des pantoufles en feutre brodées d'or et à «être une princesse». Le sens de la chaussure perdue et transformée que je transforme en sculpture: comme symbole de protection comme identification des valeurs intérieures et de la grandeur, de la force et de la vigueur. C'est le mons veneris en tant que symbole de la féminité, «être une femme», ce qui me procure un plaisir particulier dans notre société de nos jours émancipée.

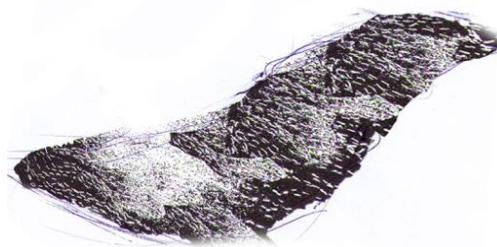
Papas Filzpantoffeln - Dads felt slippers - Les pantoufles en feutre de mon père



Wie gerne sass ich als Kleinkind dabei auf Papas Filzpantoffeln mit seinen grossen Füßen drin und lehnte mich gegen seine Beine. Wenn Papa aufstehen wollte, klammerte ich mich fest, damit ich ja nicht herunter fiel. Er lief humpelnd und lachend mit mir los...

How much I loved as a small child sitting there on Dads felt slippers with his large feet in them leaning towards his legs. If Dad wanted to get up I was clasping myself, so that I didnt fell off not at all. He walkend off with me limping and laughing...

Combien j'ai aimé comme petit enfant être assie là sur les pantoufles en feutre de mon père avec ses grands pieds dedans et m'adosser à ses jambes. Quand papa voulait se lever, je m'accrochai pour ne pas tomber. Il marche avec moi en boitant et en riant ...



Filzpantoffel/Skizze
Felt slipper/draft
Pantoufle en feutre/croquis



Gipsmodell
plaster model
modèle en plâtre

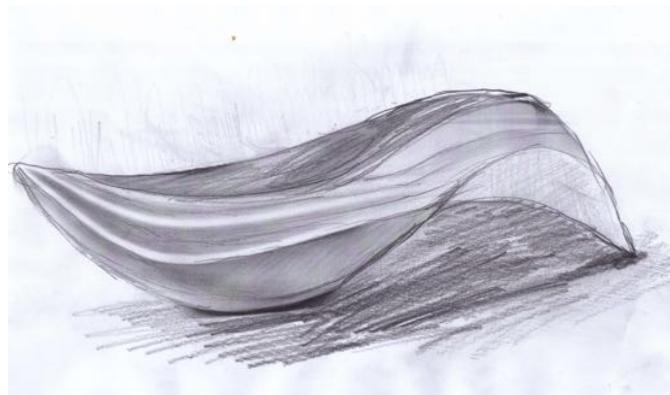


Ytong Modell
Ytong model
Modèle Ytong

Es war ein An- und Einschmiegen – das Gefühl einer Wiege oder einer Schaukel zum Kuscheln. All das, was man als Kind so liebt – gemütlich und geborgen, warm und weich! Diese Kindheitserinnerungen haben mir die Idee gegeben, eine Schuh - Liege zu kreieren.

It was a snuggling and embracing – the feeling of a cradle or swing for cuddling. All that one loves as a child – cosy and secure, warm and soft! These childhood memories have given me the idea to create a shoe lounger.

C'était comme de se blottir et s'embrasser - le sentiment d'un berceau ou d'une balançoire pour câliner. Tout ce que l'on aime comme un enfant - confortable et sécurisé, chaud et doux! Ces souvenirs d'enfance m'ont donné l'idée de créer une chaise longue.



**Weiterer Entwurf
Further draft
Un autre dessin**



**Möglicher Lichtleiterverlauf
Possible fiber-optic guidance
Guide possible par fibre optique**



Beim Skizzieren und Modellieren dachte ich an das mögliche Material. Da war "Das Glasperlenspiel" von Hermann Hesse, das mich an die perlend-leuchtenden Glasfasern des Lichtsteins erinnerte.

While sketching and modeling I was thinking of the potential material. There was "The Glass Bead Game" by Hermann Hesse which was reminding me of the luminous sparkingly glass fibers of the lightstone.

En dessinant et modelant je pensais au matière potentiel. Il y avait "Le jeu des perles de verre" par Hermann Hesse qui me rappelait les fibres de verre étincelantes lumineuses de la pierre de lumière.



"Am Anfang aller Dinge (= Urwelt) geht die Folge der Ursache voraus, dem Klang oder dem Feuerschein, der seinem Erzeuger vorangeht, sofern man es hören oder sehen kann, bevor der Erzeuger in persona erscheint.»

"In the beginning of all things (primordial world), the sequence precedes the cause, the sound, or the light of the fire which precedes its creator, in so far as it can be heard or seen, before the creator appears in persona."

"Au début de toutes choses (monde primordial), la séquence précède la cause, le son ou la lumière du feu qui précède son créateur, dans la mesure où l'on peut l'entendre ou le voir, avant que le créateur apparaisse en personne."



Material/Matière:

Lichtstein-Blöcke

Lightstone blocks

Blocs en pierre de lumière



ENDRESULTAT: ASCHENPUTTELS SCHUH-LIEGE

END RESULT: CINDERELLAS SHOE LOUNGER

RÉSULTAT FINAL: CENDRILLONS CHAUSSURE LOUNGER





KUNST, DIE BERÜHRT – ART THAT TOUCHES – L'ART QUI TOUCHE



LASS DICH
ERFREUEN

LET YOU
REJOICE

LAISSE -TOI
RÉJOUIR



Preisliste auf Anfrage / Price list on request /
Liste de prix sur demande

Box 646 CH-4142 Münchenstein-Basel

Phone +41 76 385 66 69 WhatsApp

<http://www.pakery-kulturbau.ch>

<https://twitter.com/mylady345>

info@pakery-kulturbau.ch

creator of quality